

Pages valaisannes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **27 (1999)**

Heft 108

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Néhrè tornâ



Renaître

Néhrè, véivré, crèhrè, môrec.
Einfan, lômiere di parein.
Tè viyo bèhiot dein lo néc.
Couéc yeindrè-hô ? Véc lo prèjein.

Yeindrein chour lè malièincôrec.
Fouè, corâzo è volôntâ
Por ôbliâ, lè lachiè partéc,
È rousséc a to chôportâ.

Tè fâ âzéc d'aprè lo cour.
Idze a portâ lè vâyé.
Aleintor, ouâgne lo bonour.
Fé comein lè bonè fâyé.

Le bén yè cârcôn a lanmâ,
È pâ caquiè tchiouj'a fèrè.
Dein lo môndo ya tan dè mâ.
Arèhén ! Doujén lo derè.

Tô chât, le viâ yè h'ôn trèjor.
Romarse po hléc zein cado.
Nô j'è pâ ohâ a la mor.
Dè lo crirè, yè vrèman bo.

Yè pâ can yein topo, le mor.
Yè fran le mèrlèt qu'ôn dèhén
Can le zor chè léivè dabor.
Le rouja dèhliout lo matén.

Naître, vivre, croître, mourir.
Enfant, lumière des parents.
Je te vois oisillon dans le nid.
Qui deviendras-tu ? Vis le présent.

Les soucis viendront sûrement.
Foi, courage et volonté
Pour les oublier, les laisser partir,
Et réussir à tout supporter.

Il te faut agir selon ton coeur.
Aide à porter les fardeaux.
Autour de toi, sème le bonheur.
Imite les bonnes fées.

Le bien, c'est quelqu'un à aimer,
Et non quelque chose à faire.
Dans le monde, il y a tant de mal.
Arrêtons ! Osons le dire.

Tu sais, la vie est un trésor.
Remercie pour ce joli cadeau.
Il ne nous est pas ôté à la mort.
De le croire, c'est vraiment beau.

La mort n'est pas obscurité.
C'est la lampe à pétrole qu'on éteint
Quand bientôt le jour se lève.
La rose éclôt le matin.

Fèbri 1998

Andri Laguièr

Février 1998

André Lager

"Quand l'étoile s'éteint,
la rose s'ouvre"

LE PARADIS D'AMERIC

(Jean du Valais)

Oun zo ié quithâ ma vallée
E la meïjon dei mio parein
Po ferè dè belle randonnée bis
E po gagnè oun pou d'arzein

No chein trovâ trê bon jamie
Quê no fajeïn pa dè soucis
No chein partei po l'Americ
Lé devei éthre lè paradis

N'ain parcourec dè biau païe
Dè belle velle n'aindain vėjētâ
N'ain travechâ tota l'Americ
Mai lo paradis no l'ain pa recountrâ

Chou na meïjon de buenos-Aires
Oun zo flottave lèe nouthre drapeau
No ja chofeithia dè lo vérè
E n'ain plora comme dè meynau

No ja prei lè mâ dau païe
E n'ain decēdâ de reintrâ
Po retrovâ lè parens lè jamie
E lo vėlazo quê n'avïn quithâ

Fau pa qui tha chie biau païe
Fau pa lo vendrè ei jéthrangière
Vo pourrà vo j'en repentie
E oun zo pa poni lè délogiè.

(transmis par Charly Zermatten
18, ch. d'Archamps
1257 CROIX-de-ROZON

